В конце марта в центральной библиотеке с. Чугуевка состоялся кинопоказ художественного фильма «Гагарин. Первый в космосе» с тифлокомментариями для слепых.

Специально для этого мероприятия в преддверии Дня космонавтики Приморская краевая библиотека для слепых (ПКБС) совместно с чугуевской библиотекой провели мероприятие просветительского характера, где людям с ограниченными возможностями продемонстрировали фильм с тифлокомментариями. Привезла его и другие фильмы лично Светлана Владимировна Латышевская, заведующая сектором автоматизации и адаптивных компьютерных технологий Приморской краевой библиотеки для слепых (г. Владивосток).

Порой мы забываем, каким уникальный богатством наградила нас природа. Если на минутку закрыть глаза и погрузиться в этот мир тишины и пустоты, лишенный красок и цвета, то можно в какой-то степени понять, что чувствуют люди с ограниченными возможностями по зрению.

Не секрет, что 80% всей информации мы получаем через зрительный контакт. Люди с ограниченными возможностями по зрению лишены частично или полностью такой возможности. У них возникает проблема с получением визуальной информации и удовлетворением образовательно-познавательных, культурно-эстетических, и других социально личностных потребностей.

Привычный для нас мир для них становится бесцветным, а жизнь кажется однообразной, как каменная тюрьма. Потеря зрения - главный информационный барьер в общении и познании окружающего мира. Постепенно круг знакомых и друзей сужается, дни и ночи сливаются в полной темноте, и, кажется, время замирает. И хорошо, если рядом есть любящая семья, которая поможет справиться с бедой.

Для таких людей получение любой информации становится значимым событием.

Одним из таких ярких событий для инвалидов по зрению и стало посещение в конце

марта мероприятия «История и литература на нашем экране» в центральной библиотеке с. Чугуевка, где они смогли насладиться "просмотром" художественной картины с тифлокомментариями.

- Развитие человеческой речи и письменности оказало слепым несомненную помощь. В некоторой степени информационные пробелы могут быть заполнены с помощью виртуального описания, устной или письменной речи, - рассказывает Светлана Владимировна Латышевская. - Снять часть информационных барьеров для лиц с нарушением зрения призван метод тифлокомментирования (лаконичное описание предмета, пространства или действия, которые непонятны слепому (слабовидящему) без специальных словесных пояснений).

Прошлый год был объявлен Годом кино. В его рамках сотрудники ПКБС ездили по Приморскому краю и знакомили зрителей с ограниченными возможностями из отдаленных уголков края с художественными тифлофильмами. Так как в прошлом году мы не смогли побывать в Чугуевском районе, то в этом решили начать именно с него. В нашей базе больше тридцати фильмов, в основном озвученные и подаренные компанией «Мегафон» в рамках акции по адаптации слепых. Направление это довольно молодое, и людей, занимающихся переводом подобных текстов, в России очень немного.

Тифлокомментарий - это по сути дополненная аудиодорожка фильма, в которой подробно описывается (в пробелах между репликами героев) видеоряд кинофильма. Текст готовится заранее, производится его звукозапись, а на киносеансе специальная аппаратура автоматически синхронизирует саундтрек фильма и звукозапись комментария в приемлемом для кинослушателей соотношении.

Отчасти все мы знакомы с подобным способом восприятия визуальной информации – так ведется комментирование матчей или важных событий по радио, когда в отсутствии изображения мы все равно можем визуализировать происходящее.

Примечательно, что с этого года Чугуевская ЦБС заключила договор об организации библиотечного пункта по информационному обслуживанию инвалидов по зрению, согласно которому все библиотеки Чугуевского ЦБС смогут удовлетворить потребности своих читателей в рельефно-точечных и рельефно-графических, а также крупношрифтовых книгах.

Янина СМИЩЕНКО.

Фото автора.